



# CARE Connection

Una publicación para los clientes de BAYADA Home Health Care en celebración de 39 años de compasión, excelencia y fiabilidad

Volumen 3, Número 3 • 3.º trim. 14

[www.bayada.com](http://www.bayada.com)

## Mensaje de Mark Baiada

fundador y presidente de BAYADA Home Health Care



En BAYADA tenemos un objetivo especial: ayudar a las personas a vivir en sus hogares con seguridad, comodidad, independencia y dignidad. Creemos que nuestro objetivo como organización de cuidado de salud en el hogar es servir a los demás y ayudar a conectar a profesionales y clientes por el bien de todos.

Nuestras iniciativas de servicio a la comunidad, como la Regata anual de BAYADA, nos dan la oportunidad de marcar una diferencia en la comunidad al ayudar a quienes necesitan asistencia y apoyando a las organizaciones que respaldan las necesidades especiales de nuestros clientes. Muchos de ustedes participan y reciben el apoyo de organizaciones comunitarias locales, grupos de apoyo a enfermedades específicas, actividades atléticas de adaptación y otras organizaciones de caridad. Nuestras oficinas son miembros activos en las comunidades, en las que promueven la toma de conciencia y la participación en actividades de recaudación de fondos en beneficio de muchas causas dignas.

También está integrado en nuestro trabajo el deseo de ofrecer el mejor servicio a nuestros clientes, con los estándares profesionales, éticos y de seguridad más altos. Por eso hemos ofrecido recientemente la capacitación anual de prevención de infecciones a nuestros profesionales de cuidado de salud en el hogar. Porque mantenerlos a usted y a nuestros empleados saludables es esencial para ofrecer servicios de cuidados de salud en el hogar de la mejor calidad disponible.

Es especialmente gratificante cuando podemos compartir con ustedes los éxitos de nuestros clientes, como leerán en algunas de las historias del Rincón de clientes de la página 3. Estamos agradecidos por el privilegio de poder ayudar a la gente a experimentar una mejor calidad de vida en la comodidad de su hogar.

Gracias, como siempre, por la confianza que depositan en BAYADA. No duden en comunicarse con su oficina local si tienen alguna pregunta o solicitud.

Un cordial saludo,

*J. Mark Baiada*

## BAYADA realiza la Regata BAYADA anual totalmente adaptativa n.º 33

Proporcionar servicio a la comunidad en el lugar donde vivimos y trabajamos forma parte de nuestra filosofía: El estilo BAYADA. Nuestras oficinas de BAYADA se implican en toda una variedad de iniciativas de servicio comunitario en todo el país y, como empresa, BAYADA es el único patrocinador de la Regata BAYADA —la primera y única regata centrada exclusivamente en el remo adaptativo, abierto a atletas de todo el mundo con discapacidades físicas.



## BAYADA REGATTA

El evento de este año se celebró el 16 de agosto, con más de 84 competidores de 27 clubes de remo de 20 estados.

La primera Regata BAYADA tuvo lugar en el verano de 1981, en la cuenca del río Schuylkill en Philadelphia, PA. Más de 30 años más tarde, la Regata BAYADA ha crecido a buen ritmo, hasta convertirse en uno de los mayores eventos de remo totalmente adaptativo del mundo. Competidores de todo el país —y hasta de Europa y África— llegaron a Philadelphia para competir en los diferentes eventos de remo adaptativo.

Philadelphia Adaptive Rowing (PAR) es el club anfitrión de la Regata BAYADA y el líder del movimiento para hacer el deporte del remo disponible para todos. Con personal voluntario de diferentes ámbitos, PAR ofrece oportunidades recreativas y competitivas para personas con discapacidades físicas y habilidades de todos los niveles.

Para más información, visite [bayada.com/regatta](http://bayada.com/regatta).



## Prevención de infecciones y preparación para la temporada de la gripe *Protegemos su seguridad y la de sus empleados*

Nuestro objetivo en BAYADA es la superación constante de nuestra labor a través de la evaluación, la capacitación y la formación, para poder brindar el mejor de los servicios a nuestros clientes.

### Prevención de las infecciones

La prevención de las infecciones es un importante asunto de seguridad y recientemente brindamos una capacitación anual obligatoria a nuestros profesionales de BAYADA que ofrecen cuidados de salud en el hogar. Nuestro Programa de prevención de las infecciones identifica y explica cómo reducir el riesgo de infecciones. Las pautas ofrecidas en nuestra guía educativa *Manteniéndonos saludables: Una guía para la prevención de las infecciones* (en nuestro sitio web en [bayada.com/staying-healthy.asp](http://bayada.com/staying-healthy.asp)) incluyen información importante para ayudar a mantener seguros a nuestros empleados y clientes, y a prevenir el contagio de las infecciones. La capacitación de los empleados es una parte importante de nuestra misión y visión para el futuro: ayudar a que millones de personas puedan tener

una vida segura en su hogar con comodidad, independencia y dignidad.

### Preparación para la temporada de la gripe

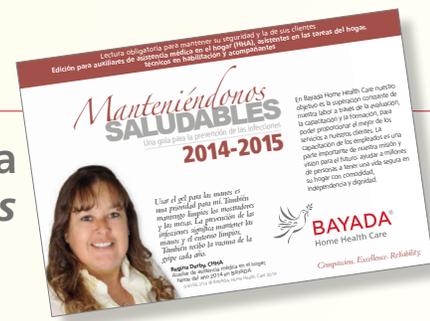
Con la temporada de la gripe (influenza) a la vuelta de la esquina, alentamos a empleados y clientes por igual a que tomen medidas preventivas recibiendo la vacuna anual de la gripe. La gripe estacional es una enfermedad respiratoria muy contagiosa provocada por los virus de la influenza. A diferencia de un resfriado, que también es un virus, la gripe aparece muy súbitamente y tiene síntomas más graves.

Los Centros para el control y la prevención de enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) recomiendan la vacunación anual contra la gripe a todas las personas a partir de los seis meses de edad como la primera y más importante medida para evitar la gripe. Los niños pequeños, las personas de la tercera edad y las personas con determinados problemas médicos se encuentran especialmente en riesgo de desarrollar

complicaciones graves asociadas a la gripe (como, por ejemplo, neumonía). La vacunación es particularmente importante para estos grupos de personas y para quienes viven con ellos o cuidan de ellos. La vacuna contra la gripe es segura; usted no contraerá la gripe por aplicarse la vacuna. Sin embargo, la vacuna demora dos semanas en proporcionar una protección completa. Por lo tanto, es importante vacunarse antes de que comience la temporada de gripe.

Consulte ahora a su médico acerca de cuándo programar la aplicación anual de la vacuna contra la gripe. Asimismo, recuerde lavarse las manos con frecuencia para evitar el contagio y la transmisión de gérmenes.

Si desea obtener más información sobre los virus que causan la influenza, los cuidados preventivos, las vacunaciones y otros recursos, visite la página de los CDC sobre la influenza estacional en <http://www.cdc.gov/flu/index.htm>. ■



## Enfermeras de BAYADA seleccionadas para representar a sus estados en el Programa de Reconocimiento Nacional

Cuatro enfermeras de BAYADA recibieron recientemente un reconocimiento especial de la Asociación Nacional de Cuidado de Salud en el Hogar y Hospicios (National Association of Home Care and Hospice) y de la Asociación de Enfermeras de Cuidados de Salud en el Hogar (Home Health Nurses Association). Estas organizaciones seleccionaron a la enfermera registrada Lynne Caulfield de nuestra oficina de cuidados de salud en el hogar de Brattleboro, VT, a la enfermera registrada Bonnie Lawrence de la oficina de cuidados de salud en el hogar de Newark, DE, a la enfermera registrada Sarah McLean de nuestra oficina pediátrica de Rock Hill, SC, y a la enfermera registrada Darlene Radcliffe-Dumont de nuestra oficina de cuidados de asistencia de Rhode Island como representantes estatales para el programa de reconocimiento Enfermera de cuidados de salud en el hogar y en hospicios del año 2014.



Lynne entró en acción cuando un hospital dio el alta a su cliente, Rhonda J., sin instrucciones ni el equipo de alimentación adecuado. Rhonda tiene problemas graves de alimentación y necesita nutrición especial. Lynne llamó a todas partes en el hospital para obtener la fórmula específica que se había recetado y a todas las farmacias en un radio de dos horas de la casa de Rhonda. Con la ayuda del supervisor nocturno de un hospital local, consiguió unas cuantas latas de alimentos para que Rhonda no se fuera a dormir sin comer. Lynne consiguió obtener el pedido completo de alimentos al día siguiente.



Sarah cambió su horario por completo para satisfacer mejor las necesidades de su cliente Brian D., que depende de un ventilador. Cuando hubo que reemplazar a la enfermera nocturna principal de Brian, Sarah estableció un horario que fuera más beneficioso para Brian, lo que a veces implicaba hacer turnos dobles, cambiar los días por las noches, y capacitar a varias enfermeras en múltiples turnos.



Bonnie recibió reconocimiento por ver el panorama general y conectar los diferentes síntomas de su cliente Dennis D. Reconoció que su dolor de espalda podía deberse a fracturas vertebrales de compresión. Cuando insistió en esta posibilidad y se confirmó el diagnóstico, el cliente se sometió a una operación quirúrgica y ahora disfruta de una mejor calidad de vida.



Darlene superó una terrible tormenta de nieve cuando una compañera no pudo acudir a la casa de un cliente. El cliente, Jason J., es cuadriplegico y su anciano abuelo no puede proporcionarles los cuidados que necesita. Darlene intervino para atender a Jason, e incluso conectó su generador personal para garantizar la seguridad de su cliente durante un posible corte eléctrico.

Estamos orgullosos de nuestras fantásticas enfermeras por recibir el reconocimiento que se merecen al ayudar a los clientes a tener una vida segura en sus hogares, ¡con comodidad, independencia y dignidad! ■

## Ayudamos a que una clienta encontrase de nuevo su voz

Enviado por **Wes Trice**, Director de la oficina de apoyo de la Sede central

Lisa D., una clienta de la oficina de atención asistida de BAYADA en Cherry Hill, NJ recibe un diagnóstico de esclerosis lateral amiotrópica (ALS). Tiene entre 50 y 60 años y necesita una traqueotomía y un ventilador para respirar. Lisa recibe regularmente la visita de la gerente clínica de BAYADA Beatrice (Bea) Lewis, sin embargo, en este día especial, Bea me invitó a que la acompañase. No tenía ni idea de que iba a ser la visita más emotiva a un cliente que había tenido nunca en BAYADA.

Lisa recibía originalmente servicios de enfermería de otra agencia. Si bien le gustaban las enfermeras, no estaba contenta con el servicio que estaba recibiendo y decidió unirse a BAYADA. Cuando Bea abrió el caso, Lisa no podía hablar pero podía comer por sí sola. Bea y la terapeuta respiratoria de Lisa sabían que si un cliente puede comer por sí solo, normalmente debería poder hablar también. Pero Lisa no había dicho ni una palabra en más de tres años. Bea le dijo a Lisa que si le quitaban el manguito al collar de traqueotomía y conectaban una válvula para hablar, había posibilidades de que recuperase la voz.

Bea, un terapeuta del habla, el terapeuta respiratorio y yo fuimos a casa de Lisa un jueves por la tarde. Quitaron el manguito del collar, se configuraron los ajustes del ventilador, se conectó la válvula de hablar y todos esperamos a ver si Lisa podía hablar de nuevo.

Y con un simple "hola", Lisa dijo su primera palabra en más de tres años. Si bien su voz era un poco débil, todos pudimos oír lo que decía, y el simple "hola" fue la primera de muchas palabras más que siguieron. El terapeuta del habla nos aseguró que con un poco de trabajo, Lisa podría usar frases en muy poco tiempo.

Ni que decir tiene que no quedó un ojo seco en toda la casa. Momentos como estos son los que me hacen estar completamente agradecida a BAYADA y aún más agradecida a las fantásticas enfermeras como Bea Lewis que atienden a nuestros clientes. ■

## Una cliente pediátrica celebra el alta de los servicios

Enviado por **Lisa Philhower**, Directora de la oficina pediátrica de Allentown, PA

Elizabeth (Lizzy) D., una cliente que recibía cuidados de nuestra oficina pediátrica de Allentown, PA recibió recientemente el alta de nuestros servicios después de más de ocho años.

Nuestros profesionales de BAYADA han cuidado de Lizzy desde que volvió a casa del hospital con tan solo ocho meses. Lizzy necesitaba una traqueotomía y ventilación mecánica las 24 horas del día. Pasó unos cuantos años duros con enfermedades y problemas respiratorios. Su equipo de BAYADA siempre se ocupó de su afección y respondió rápidamente a sus necesidades. Al principio, Lizzy tenía problemas para comer y necesitaba alimentarse a través de un tubo de gastrostomía (tubo G), tube (G-tube). Su familia y sus enfermeras trabajaron muy duro y estaban entusiasmados cuando finalmente se pudo retirar el tubo G.

En la actualidad, Lizzy tiene ocho años y ningún déficit de alimentación. Es una preciosa y energética niña de tercer grado, feliz y a quien le encanta divertirse.

Su familia, junto con su equipo de BAYADA sorprendió a Lizzy con una fiesta en su casa para celebrar el alta. Durante su fiesta, la familia tuvo una celebración oficial de retirada de su cama del salón; Lizzy por fin pudo unirse a sus hermanas que duermen en literas.



Lizzy y su hermana Eva

Lizzy está muy emocionada por empezar su nueva vida sin seguimiento continuo, pero echará de menos a sus enfermeras y cuidadoras de BAYADA. Nosotros también echaremos de menos a Lizzy y su familia, pero nos sentimos privilegiados de haber formado parte de su familia. ¡Arriba y adelante, Lizzy!

Para conocer a otros clientes de BAYADA, visite [www.bayada.com](http://www.bayada.com). ■

¿Le gustaría compartir su historia o sus ideas para esta publicación?  
 Llame a la oficina de comunicaciones al 856-273-4600 o envíe un correo electrónico a [CAREconnection@bayada.com](mailto:CAREconnection@bayada.com).



5000 Dearborn Circle,  
Suite 300  
Mt. Laurel, NJ 08054

*CARE Connection es una publicación para los clientes de BAYADA y sus familias.*

## Colaboramos para cuidar de usted

En BAYADA valoramos todas y cada una de las encuestas de satisfacción que recibimos de ustedes, nuestros clientes. Los comentarios recibidos han derivado en iniciativas que es posible que no vea directamente, sin embargo esperamos que los resultados se noten en su hogar.

BAYADA tiene una amplia gama de servicios, y en todas nuestras prácticas especiales se han identificado constantemente asuntos que se pueden mejorar, como respuesta a los problemas, inquietudes o quejas del

personal de oficina de BAYADA y de los cuidadores. Tenemos el gusto de informar que se están consiguiendo progresos en esta área a medida que trabajamos con nuestros equipos de liderazgo y revisamos nuestro proceso de oferta de cuidados. Nuestro personal está colaborando para asegurarse de que se estén escuchando los comentarios de valor incalculable que recibimos.

Como parte de la respuesta a la encuesta, lo animamos a que proporcione comentarios detallados específicos de su experiencia con

BAYADA. En la próxima edición de *CARE Connection*, explicaremos cómo usa BAYADA sus comentarios.

BAYADA reconoce y aprecia la confianza que ha depositado en nosotros y se esfuerza por ofrecer siempre cuidados de salud en el hogar de la mayor calidad posible.

Si tiene alguna pregunta sobre su servicio o sobre una política, una práctica o un procedimiento específicos, le recomendamos comunicarse con su oficina local. ■

## Oportunidad para mostrar su talento artístico

¿Tiene usted o su hijo cualidades artísticas?

Nos encantaría mostrar las obras de arte o las fotografías de los clientes actuales o pasados de BAYADA en las próximas comunicaciones durante las fiestas, bien en boletines de la empresa o en tarjetas de

felicitación. Considere enviar una foto de sus obras de arte o fotografías a [careconnection@bayada.com](mailto:careconnection@bayada.com). Todas las obras de arte y fotografías originales se devolverán, y si decidimos usarlas, se lo comunicaremos por adelantado.

Muchas gracias por su consideración. ■



PRÁCTICAS ESPECIALES DE BAYADA

Cuidado de Salud en el Hogar • Pediatría • Hospicio • Rehabilitación

Los servicios pueden variar de una zona a otra.

[www.bayada.com](http://www.bayada.com)